

Erref. kodea: LAF-218-190 [27]

Izenburua: Hainbatetik jasotako lanak:

Fourcade, Jean: *Les pèlerins de St-Jacques de Compostelle ...: Le Prieuré de la Madaleine d'Otsanz*

*Le prieuré de la Madaleine d'Otsanz*

*G. J. 1900*



LES PELERINS DE St-JACQUES DE COMPOSTELLE

À TRAVERS LE LABOURD

-LE PRIEURÉ DE LA MADELEINE D'OTSANZ-

Foucade, Jean



Au cours d'une conférence faite à la <sup>société</sup> ~~S~~ des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne, qui en a publié le texte dans son bulletin n° 119-1968, nous avons étudié la route suivie par les pèlerins de Compostelle le long du littoral, de Bayonne à Hendaye, ainsi que leur étape au prieuré-hôpital de Zuberno. (I)

~~aujourd'hui~~ <sup>ici</sup>, prenant à nouveau Bayonne comme point de départ, nous nous proposons de pénétrer avec les pèlerins à l'intérieur du Labourd, voire même de revenir à telle étape du littoral ~~simple-~~  
~~ment effectué~~ trop sommairement décrite dans notre communication antérieure, et de nous attarder au prieuré de la Madeleine d'Otsanz.

Bien d'autres ont, ~~avant~~ avant nous, abordé cette étude et nous courons le risque de ne faire figure que de compilateur. Pour limiter ce risque, nous veillerons à rendre à chacun le bien qui lui revient et à ponctuer de renvois tous les passages empruntés aux uns et aux autres. Toutefois, cela ne saurait nous suffire; aussi est-il juste que d'entrée nous mettions en ~~exergue~~ exergue les noms des érudits à qui va le mérite d'avoir, les premiers, débroussaillé les vieux chemins qu'ensemble nous allons parcourir. Ce sont, dans notre Pays Basque, : ~~les abbés~~ <sup>l'abbé</sup> P. Haristoy, ~~et~~ <sup>le chanoine</sup> V. C. Duvoisin, <sup>et</sup> le chanoine J.-B. Daranatz, Louis Dassance et Eugène Goyhénéche, le Dr Urrutibéhéty, Martin Elso, M. Perusqui, <sup>et</sup> dont le pseudonyme ne trompe personne. Nous ne prétendons pas faire oeuvre totalement originale; notre intention se borne à regrouper tous les souvenirs laissés par les pèlerins sur les chemins du Labourd, <sup>souvenirs</sup> ~~et qui sont~~ éparés dans de nombreuses communications faites depuis plus de cent ans, <sup>et</sup> à les présenter sous une forme synoptique.

---

N B. - Les numéros entre parenthèses renvoient à la bibliographie en dernière page.



Notre but est également de projeter de-ci de-là quelques traits de lumière et, sur bien des points, d'éclairer davantage ces multiples chemins, voire même sentiers, qu'à leur gré les pèlerins empruntaient après Bayonne pour franchir les Pyrénées, hors du littoral.

Pour cela nous devons largement recourir à la toponymie ~~puisque, seule,~~ puisqu'elle seule offre aujourd'hui un point fixe lorsque la source des archives, de celles du moins du haut Moyen-Âge, a été tarie par des destructions successives.

Dans le temps notre étude sera centrée sur le XII<sup>e</sup> <sup>siècle</sup>, qui marque, à la fois, l'apogée de la dévotion à <sup>Saint</sup> Jacques, attestée par l'ampleur des pèlerinages à Compostelle <sup>(2)</sup> et de Vézelay ~~qui~~ qui l'anima dans le culte Sainte Marie-Madelène(3). C'est, d'ailleurs, en 1137 que le duc d'Aquitaine Guillaume VIII mourut au cours d'un de ces pèlerinages(4).

Quant à notre base de départ, ce sera évidemment Bayonne ou Lahonce - comme dans notre étude précédente. A partir de là, rebutés sans doute par la perspective d'avoir à patauger dans les abords fangeux des rivières, par ex. de la Nivelle et de l'Ouhabia, ou d'avoir à passer par des gués, par ex. celui de la Bidassoa (au XII<sup>e</sup> <sup>siècle</sup> les ponts étaient des plus rares), des pèlerins préféraient s'enfoncer dans l'intérieur du Labourd en dépit de sa nature sauvage.

Plusieurs chemins s'offraient <sup>à eux,</sup> ~~il~~ est bien difficile de les distinguer tous, tellement ils étaient nombreux; en outre, ils pouvaient s'entrecroiser et comporter des traverses ou des détours imposés par l'état du sol, surtout pendant la saison des pluies.

Les tracés, que nous avons retenus pour notre cheminement, sont ceux qui apparaissent porteurs de vestiges ou d'indices incontestables constituant autant de jalons, mais leur la citation, qui suit, ~~ne~~ ne saurait avoir aucun caractère limitatif.







